

Шаг за шагом.
Полный курс

Н.А. Ганина

Немецкий язык

ПОЛНЫЙ КУРС

ШАГ ЗА ШАГОМ +
аудиоприложение *LECTA*

The logo for the publisher 'Lingua' features the word 'Lingua' in a stylized, cursive script. The letter 'L' is particularly large and decorative, with a feather-like tail that curves upwards and to the right. The rest of the word 'ingua' follows in a similar elegant, flowing script.

Издательство АСТ
Москва

УДК 811.112.2(075)
ББК 81.2 Нем-9
Г19

Иллюстрации *М.А. Епифановой*

Ганина, Наталия Александровна.
Г19 **Немецкий язык. Полный курс Шаг за шагом + аудиоприложение ЛЕСТА / Н.А. Ганина.** – Москва : Издательство АСТ, 2017. – 512 с.: ил. – (Шаг за шагом. Полный курс).

ISBN 978-5-17-104449-7

Настоящий учебник содержит 50 уроков, в которых последовательно представлены ключевые темы грамматики и лексики немецкого языка, а также упражнения для закрепления пройденного материала. Большое внимание в книге уделяется современному разговорному языку, культуре Германии и особенностям коммуникации.

Фонетический курс и ключевая лексика озвучены носителями языка, что позволяет формировать правильное произношение. Аудиокурс размещен на бесплатной цифровой платформе ЛЕСТА, что существенно облегчает процесс обучения.

Учебник ориентирован на начинающих изучать немецкий язык, но будет также полезен в качестве пособия для повторения грамматических правил. Примерный результат обучения по программе учебника – уровень В2.

УДК 811.112.2(075)
ББК 81.2 Нем-9

ISBN 978-5-17-104449-7

© Н.А. Ганина
© ООО «Издательство АСТ», 2017

ПРЕДИСЛОВИЕ

Каждому, кто изучает или собирается изучать немецкий язык, нужно ориентироваться в потоке новой информации. Правила есть в любой грамматике, но как ими овладеть? Что совершенно необходимо, а что можно оставить на потом? Хороший кулинар знает, что искусство готовить состоит не в механическом собирании рецептов, а во владении приемами и секретами мастерства. Опытный путешественник и без карты найдет в новом городе главные достопримечательности и не заблудится на обратном пути к вокзалу. В каждом деле есть свои приемы и секреты — есть они и в изучении немецкого языка.

Это краткое пособие предназначено прежде всего для начинающих, но может использоваться при изучении немецкого языка на любом уровне. Если это ваши первые шаги — вы найдете здесь простое и надежное руководство. Если вы уже много знаете — проверяйте и расширяйте свои знания.

Книга состоит из трех разделов: основы фонетики, морфология, лексика. Каждая часть делится на легко обозримые главы, в которых рассматриваются отдельные темы. Первая часть позволяет овладеть правилами чтения и основами немецкого произношения, а также вводит наиболее употребительные бытовые фразы и обороты. Во

второй части представлено компактное описание обширных тематических разделов немецкой грамматики. Третья часть посвящена рассмотрению лексики немецкого языка, необходимой в повседневном общении, типичных бытовых ситуациях. Здесь представлены навыки ведения беседы, этикета и разнообразная информация из области страноведения и немецкой культуры.

Методические приемы, по которым строится эта книга, выработаны поколениями. С другой стороны, здесь в полной мере учитываются реалии современного немецкого языка (автор много путешествовал по Германии). Правила иллюстрируются примерами из живой речи, а примеры сопровождаются переводами. В книге вы также найдете упражнения и задания для усвоения материала. Пособие снабжено ключом к упражнениям и словарем.

Счастливого пути!

Доктор филологических наук,
доцент *Н. А. Ганина*
(МГУ им. М. В. Ломоносова)

ВВЕДЕНИЕ

Если вы собираетесь изучать немецкий язык основательно или уже приступили к этому, вам не обойтись без нескольких пособий. Каждый учебник раскрывает тему по-своему, и опытные преподаватели советуют комбинировать материал, чтобы не было однообразия.

Только не переусердствуйте! Некоторые, еще не начав заниматься, обзаводятся таким количеством учебников и сборников упражнений, что потом сами пугаются и теряют охоту к изучению языка.

Научитесь правильно говорить и читать, освоите наиболее употребительные формы, переводите со словарем любимые песни или стихи.

Ищите немецкие фильмы (лицензионные DVD-издания имеют разные варианты субтитров), слушайте на компакт-дисках оперы Вагнера или рок, ловите немецкое радио (очень полезно) — и, конечно же, не забывайте регулярно заглядывать в Интернет!

Вот список популярных немецких сайтов:

<http://de.yahoo.com> — «Yahoo»

<http://www.deutschland.de> — информация о Германии

<http://www.meinestadt.de> — о городах Германии

<http://www.bahn.de> — немецкие железные дороги

<http://www.mp3.de> и <http://www.musicload.de> — музыка

<http://www.kino.de> — кино, DVD, игры

<http://www.sport.de> — спорт

<http://www.witze-fun.de> — анекдоты

<http://www.wetter.de> — погода

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

- ! — обратите внимание
* — исключение из правил

Сокращения

австр.	— австрийский, австрийское	спорт.	— спортивное
вин.п.	— винительный падеж	ср.	— сравни
гл.	— глава	ср.п.	— средний род
грамм.	— грамматический(-ое)	тж.	— также
груб.	— грубое	ч.	— часть
дат.п.	— дательный падеж	+ A.	— употребляется с винительным падежом (Akkusativ)
ед.ч.	— единственное число	+ D.	— употребляется с дательным падежом (Dativ)
ж.р.	— женский род	+ G.	— употребляется с родительным падежом (Genitiv)
им.п.	— именительный падеж	geb.	— geboren <i>родился</i>
л.	— лицо	gest.	— gestorben <i>умер</i>
м.р.	— мужской род	Jh.	— Jahrhundert <i>век</i>
мн.ч.	— множественное число	Mio., Mill.	— die Million
нем.	— немецкий(-ое)	Md.	— die Milliarde
нескл.	— несклоняемый	u.a.	— und andere(s) <i>и другие</i> (-ое)
отпр.	— отправление	u.a.m.	— und andere(s) mehr <i>и</i> <i>многие другие (многое</i> <i>другое)</i>
ниж.-нем.	— нижненемецкий	usw.	— und so weiter <i>и так</i> <i>далее</i>
перен.	— переносное значение	z. B.	— zum Beispiel <i>например</i>
поэт.	— поэтический		
приб.	— прибытие		
прим.	— примерно		
разг.	— разговорный		
род.	— родился(-ась)		
род.п.	— родительный падеж		
рус.	— русский(-ое)		
см.	— смотри		
сбир.	— собирательное		

ЧАСТЬ I

Ключ к языку:
фонетика

УРОК 1 (ЛЕКЦИОН 1)

- §1. НЕМЕЦКИЙ АЛФАВИТ
- §2. ПОЯСНЕНИЯ К ТРАНСКРИПЦИИ
- §3. ЧТЕНИЕ ОТДЕЛЬНЫХ БУКВ
И БУКВОСОЧЕТАНИЙ
- §4. ОРФОГРАФИЯ: НАПИСАНИЕ ИМЕН
СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ

НЕМЕЦКИЙ АЛФАВИТ И ПРАВИЛА ЧТЕНИЯ

§1. Немецкий алфавит

Буква	Название	Звук
A a	[a:] <i>а</i>	[a:], [a]
B b	[be:] <i>бе</i>	[b]
C c	[tse:] <i>це</i>	[ts]
D d	[de:] <i>де</i>	[d]
E e	[e:] <i>е</i>	[e:], [ɛ]
F f	[ɛf] <i>эф</i>	[f]
G g	[ge:] <i>ге</i>	[g]
H h	[ha:] <i>ха</i>	[h] в начале слова; между гласными не читается
I i	[i:] <i>и</i>	[i:], [ɪ]
J j	[jɔt] <i>йот</i>	[j]
K k	[ka:] <i>ка</i>	[k]
L l	[ɛl] <i>эль</i>	[l]
M m	[ɛm] <i>эм</i>	[m]
N n	[ɛn] <i>эн</i>	[n]
O o	[o:] <i>о</i>	[o:], [ɔ]

P p	[pe:] <i>не</i>	[p]
Q q	[ku:] <i>ку</i>	выступает в сочетании qu и читается как [kv]
R r	[er] <i>эр</i>	[r], [ʳ]
S s	[es] <i>эс</i>	[z] в одиночном написании (s) [ss] при удвоении (ss)
T t	[te:] <i>те</i>	[t]
U u	[u:] <i>у</i>	[u:], [v]
V v	[faʊ] <i>фау</i>	[f] в исконных немецких словах и старых заимствованиях [v] в поздних заимствованиях (из латыни и французского)
W w	[ve:] <i>ве</i>	[v]
X x	[iks] <i>икс</i>	[ks]
Y y	[ˈupsilon] <i>иупсилон</i>	[y:], [y]
Z z	[tse:t] <i>цет</i>	[ts]

Особые буквы:

Ä ä	[ˈa`um`laot]	<i>a умлаут</i> , произносится как [e:] или [ɛ] <i>э</i>
Ö ö	[ˈo`um`laot]	<i>o умлаут</i> , произносится как [ø:] или [œ] <i>ё</i> (см. пояснения)
Ü ü	[ˈu`um`laot]	<i>u умлаут</i> , произносится как [y:] или [y] <i>ю</i> (см. пояснения)
ß	[es tse:t]	<i>эс цет</i> , читается как [s], равноси- лен буквосочетанию ss и обозначает [s]

§2. Пояснения к транскрипции

Ударение обозначается знаком [ˈ], который ставится перед ударным слогом — например, [ˈupsilon]. Двоеточие

после знака указывает на долготу гласного — например, [a:], [i:]. Краткие «о», «и» обозначаются как [ɔ], [ɪ].

Особые знаки [e:], [o:] и [ɛ], [ɔ] означают соответственно закрытые и открытые гласные. Предварительно это можно пояснить так: звуки [e:] и [ɛ] различаются примерно как «е» и «э» в словах «серый» и «сэр».

Все буквы с умлаутами означают особые звуки, в давние времена получившиеся из простых **a, o, u** (Umlaut по-немецки значит «перегласовка»).

Звук [ɛ:] или [ɛ] означает открытый «э», как в русском слове «эра» или, если говорить точнее — в названии буквы «эр». Звук [ø:] или [œ] в чтении буквы **Ö ö** похож на русский «ё» между согласными, как в слове «лёд» — но не на русский «ё» [йо] в начале слова (например, «ёлка»). Звук [y:] или [y] в чтении буквы **Ü ü** похож на русский «ю» между согласными, как в слове «лютик» (но не на русский «ю» [йу] в начале слова — например, «юг»). Он также передается буквой **Y y** [ˈʏpsɪlɔn], но это довольно редкая буква.

Знак [ʳ] указывает на особую разновидность [r] — вокализованный **r**, о котором см. в разделе «Фирменный “r”». Знак [ɐ] похож на слабый, неотчетливый «э». Этот звук произносится там, где стоит безударный «е» (см. раздел «Редукция гласных»).

§3. Чтение отдельных букв и буквосочетаний

Чтение некоторых букв и буквосочетаний связано с правилами орфографии. Некоторые примеры вы могли заметить уже в транскрипции — например, чтение **s** как [z] или **qu** как [kv].

Буквы, обозначающие гласные:



ä

[ˈa`um`laot]

a умлаут, произносится как [ɛ:]
или [ɛ] э

Gäste	[ˈgestə]	<i>гости</i>
Kälte	[ˈkeltə]	<i>холод</i>
ö	[ˈo`um`laot]	<i>о умлаут, произносится как [ø:] или [œ] ё</i>
Köln	[kœln]	<i>Кёльн</i>
mögen	[ˈmø:gən]	<i>любить, нравиться</i>
ü	[ˈu`um`laot]	<i>у умлаут, произносится как [y:] или [y] ю</i>
Tüte	[ˈty:tə]	<i>кулек, пакет</i>
Müller	[ˈmyl ^ɐ]	<i>мельник; Мюллер (фамилия)</i>

Буквосочетания, обозначающие гласные:

ie	[i:]	
Liebe	[ˈli:bə]	<i>любовь</i>
Miene	[ˈmi:nə]	<i>выражение лица</i>
die		<i>определенный артикль ж.р. (в потоке речи гласный [i:] сокращается)</i>

Буквосочетания, обозначающие дифтонги:



ei	[ae]	<i>ай</i>
ein	[aen]	<i>неопределенный артикль м.р. и ср.р.</i>
mein	[maen]	<i>мой</i>
dein	[daen]	<i>твой</i>
ai	[ae]	
Mai	[mae]	<i>май</i>
Rainer	[raen ^ɐ]	<i>Райнер</i>
au	[aʊ]	<i>ау</i>
aus	[aʊs]	<i>из</i>
Haus	[haʊs]	<i>дом</i>
Maus	[maʊs]	<i>мышь</i>
eu	[ɔø]	<i>ой</i>
neun	[nɔøn] (<i>нойн</i>)	<i>девять</i>
heute	[ˈhø:tə] (<i>хойте</i>)	<i>сегодня</i>
Europa	[ɔøro:pa]	<i>Европа</i>

äu	[ɔø]	<i>ой</i>
Bäume	[ˈbɔʊmə]	(<i>боймэ</i>) <i>деревья</i>
Säule	[ˈzɔʊlə]	(<i>зойлэ</i>) <i>колонна</i>

Буквы, обозначающие согласные:

c	[ts]	<i>ц</i> отдельно встречается редко, чаще в составе буквосочетаний
Cäsar	[ˈtse:zar]	<i>Цезарь</i>
g		обычно — как [g]
Gast	[gast]	<i>гость</i>
legen	[ˈle:gən]	<i>класть</i> в заимств. из франц. — как [ʒ] <i>ж</i>
Etage	[ɛˈta:ʒə]	<i>этаж</i>
Garage	[gaˈra:ʒə]	<i>гараж</i> в заимств. из англ. — как [dʒ]

		<i>дж</i> <i>менеджер</i>
--	--	------------------------------



h	[h]	<i>х</i> (как выдох) в начале слова
hallo	[haˈlo]	<i>привет</i>
haben	[ˈha:bən]	<i>иметь</i>
halt	[halt]	<i>стой, стоп</i> удлиняет гласный
nah	[na:]	<i>близкий, близко</i>
gehen	[ˈge:ən]	<i>идти</i> между гласными не читается

q		выступает в сочетании qu и читается как [kv]
Quelle	[ˈkvɛlə]	(<i>квелэ</i>) <i>источник</i>
Quittung	[ˈkvituŋ]	<i>квитанция</i> (<i>квитунг</i>)

s	[z]	в одиночном написании (в начале слова и между гласными)
----------	-----	---



Sie	[zi:]	<i>Вы</i> (<i>вежливая форма</i>)
sagen	[ˈza:gən]	<i>говорить, сказать</i>

so	[so:]	<i>так</i>
Dose	[ˈdo:zə]	<i>банка, жестянка</i>
	[s]	<i>в написании ss</i>
Klasse	[ˈklasə]	<i>класс</i>
Masse	[ˈmasə]	<i>масса</i>
ß	[s]	
heißen	[ˈhæ:sən]	<i>зваться, называться</i>
weiß	[wa:ɪs]	<i>белый</i>
v	[f]	<i>в исконных немецких словах и ранних заимствованиях (то есть как правило)</i>
viel	[fi:l]	<i>много</i>
vier	[fi:ʁ]	<i>четыре</i>
von	[fɔn]	<i>из, от</i>
Vers	[fɛrs]	<i>стих</i>
	[v]	<i>в поздних заимствованиях (из латыни и французского языка)</i>
Variante	[varˈjantə]	<i>вариант</i>
Vakuum	[ˈvakuum]	<i>вакуум</i>
z	[ts]	
Zentrum	[ˈtsentrum]	<i>центр</i>
Zirkus	[ˈtsirkus]	<i>цирк</i>
zu	[tsu:]	<i>к</i>

Буквосочетания, обозначающие согласные:

 ch	[x] (x)	<i>после а, о, u</i>
ach	[ax]	<i>ах</i>
noch	[nɔx]	<i>еще</i>
Tuch	[tu:x]	<i>платок, ткань</i>
	[ç] (хʃ)	<i>после е, i, ä, ö, ü</i>
ich	[ɪç]	<i>я</i>
mich	[mɪç]	<i>меня</i>
nicht	[nɪçt]	<i>не</i>
		<i>в единичных словах — как [k]</i>
Charakter	[kaˈraktʁ]	<i>характер</i>

	Christa	[ˈkrɪstə]	<i>Криста</i>
	ck	[k]	
	dick	[dɪk]	<i>толстый</i>
	nicken	[ˈnɪkən]	<i>кивать</i>
	packen	[ˈpakən]	<i>упаковывать</i>
	chs	[ks]	
	sechs	[zɛks]	<i>шесть</i>
	wachsen	[ˈvaksən]	<i>расти</i>
	Fuchs	[fʊks]	<i>лисица</i>
	sch	[ʃ]	<i>ш</i>
	Schule	[ˈʃu:lə]	<i>школа</i>
	schön	[ʃø:n]	<i>прекрасный, прекрасно</i>
	Tasche	[ˈtaʃə]	<i>сумка</i>
	tsh	[tʃ]	
	Deutsch	[d ɔøʃ] (<i>дойтиш</i>)	<i>немецкий</i>
	Tschüs	[tʃy:s] (<i>тишюс</i>)	<i>до свидания, пока</i>
	sp	[ʃp] (<i>шп</i>)	в начале слова и корня слова
	Spaß	[ʃpa:s]	<i>удовольствие</i>
	spät	[ʃpe:t]	<i>поздний, поздно</i>
	Spiel	[ʃpi:l]	<i>игра</i>
		[sp] (<i>сп</i>)	в середине слова
	Wespe	[ˈvɛspə]	<i>оса</i>
	Espe	[ˈɛspə]	<i>осина</i>
	st	[ʃt]	в начале слова и корня слова
	stehen	[ˈʃte:ən]	<i>стоять</i>
	Stau	[ʃtaʊ]	<i>дорожная пробка</i>
	Stuhl	[ʃtu:l]	<i>стул</i>
		[st]	в середине слова
	gestern	[ˈgestɐn]	<i>вчера</i>
	Liste	[ˈlɪstə]	<i>список</i>
	Westen	[ˈvɛstən]	<i>запад</i>

nn, ll, tt и т.д. — двойное написание согласного означает не долгий (двойной) согласный, а краткость предыдущего гласного (см. выше слово Müller в транскрипции).



Важно помнить (особенно тем, кто раньше изучал другие иностранные языки):

s означает [z]. Подсказка: **Saal** и **Rose**, что значит «зал» и «роза».

v означает [f] в исконных словах (в быту встречается чаще), [v] – в заимствованиях. Подсказка: **von** – предлог «из», встречающийся в фамилиях немецкой знати: *von Eschenbach фон Эшенбах*, *von Bismarck фон Бисмарк* (вспомните старую шутку: «фон-барон»).

z означает [ts]. Подсказка: **Zentrum** и **Zirkus**, что значит «центр» и «цирк».

ei означает [æ] *ай*. Подсказка: *eins, zwei, drei* – «раз-два-три». Как это произносится, знает каждый.

§4. Орфография: написание имен существительных

Все имена существительные в немецком языке пишутся с прописной буквы – например, *der Mann* [dɛʰ man], *die Frau* [di fraʊ], *das Kind* [das kint], *das Haus* [das haʊs] и так далее. Это давняя традиция, восходящая еще ко временам высокого средневековья, когда важные с точки зрения писца слова – например, «апостол» или «король» – особо выделялись прописной буквой (как эти слова звучали на средневерхненемецком языке, я здесь указывать не буду). Далее, в эпоху Реформации (первая половина XVI в.) Мартин Лютер и его последователи стали писать слова *der Gott* [dɛʰ gɔt] *Бог* и *der Glaube* [dɛʰ ɡlaʊbə] *вера* с прописной буквы. А вот написание всех существительных с прописной буквы было закреплено немецкими гуманистами, считавшими, что таким образом крестьяне будут легче учиться чтению и отличать существительные от других частей речи.